

## **VERSIÓN PÚBLICA**

**“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)**

Nosotros, **YEERLES LUIS ÁNGEL RAMÍREZ HENRÍQUEZ**, de cuarenta y seis años de edad, Doctor en Medicina,-----  
-----  
----- - dos, con fecha de vencimiento el día cinco de julio de dos mil dieciocho, con Número de Identificación Tributaria-----  
-----, actuando en nombre y representación del **HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL**, con Número de Identificación Tributaria cero quinientos once- cero diez mil doscientos veintidós- cero cero uno- tres, en mi carácter de Titular en virtud del Acuerdo número trescientos veintisiete, emitido y firmado por la Ministra de Salud, en la ciudad de San Salvador el día cuatro de febrero de dos mil trece, con personería jurídica según el artículo número seis inciso segundo del Reglamento General de Hospitales del Ministerio de Salud, en base a lo dispuesto en el artículo diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública en los que se me conceden facultades para celebrar contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará el "**HOSPITAL O CONTRATANTE**", por una parte y por otra el Ingeniero **CESAR CATANI PAPINI**, de setenta y cuatro años de edad, Ingeniero Electricista-----  
----- y Número de Identificación Tributaria-----  
----- uno- nueve, actuando en mi calidad de Apoderado General Administrativo con facultades de Representación Legal de la Sociedad "**INFRA DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**", y que podrá abreviarse "**INFRA DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**", del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- doscientos veinte mil doscientos setenta y siete- cero cero dos-



cha

---

tres, calidad que compruebo con Escritura Pública de Poder General Administrativo con Facultades de Representación Legal, inscrito en el Registro de Comercio al número diez del libro número un mil seiscientos noventa y uno, otorgado en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día siete de abril de dos mil quince, ante los oficios de la Notario Silvia Estrella Nasser Escobar, por el señor Carlos Roberto Grassl Lecha, en su calidad de Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal de la Sociedad, a favor de mi persona y otros, por medio del cual me faculta para que firme la documentación de licitaciones, concursos públicos, por libre gestión, contrataciones directas, consultas, presentación de ofertas, presencia o delegación en la apertura de ofertas, recursos de revisión, recursos de apelación, contratos de suministro, en su caso, o de la naturaleza que fueren, y todos los documentos de cualquier índole que sean requeridos y estén contenidos en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; en el poder se da fe de la existencia legal de la Sociedad y de ser suficiente y legítima la personería con la que actúo el representante; asimismo se han presentado para esta contratación la siguiente documentación referente a la existencia legal de la Sociedad: a) la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, inscrita al número cincuenta del Libro ciento cincuenta del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, la cual fue otorgada en la ciudad de San Salvador a las diez horas del día veintidós de febrero de mil novecientos setenta y siete ante los oficios del Notario Luis Ernesto Guandique Mejía; b) Escritura Pública de Modificación del Pacto Social, inscrita al número cincuenta y cinco del Libro número dos mil quinientos sesenta y nueve del Registro de Sociedades, la cual fue otorgada en la ciudad de San Salvador, a las doce horas del día diez de mayo de dos mil diez, ante los oficios de la Notario Morena Guadalupe Zavaleta Nova en la cual consta que es de Nacionalidad Salvadoreña, de Naturaleza Anónima,

su domicilio es el expresado, que la Administración de la Sociedad será confiada a una Junta Directiva que estará compuesta por cinco Directores Propietarios, con igual número de suplentes, quienes durarán en sus funciones por un período de tres años, y que la Representación Legal, judicial y extrajudicial de la Sociedad y el uso de la firma social corresponderá al Presidente y al Secretario de la Junta Directiva, o a quienes hagan sus veces, en forma conjunta o separada; y c) Certificación extendida por el Secretario de la Junta General Ordinaria de Accionistas, Ingeniero Mario Roberto Lecha Martínez, el día veinte de febrero de dos mil quince e inscrita al Número sesenta y dos del Libro tres mil trescientos ochenta y siete del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, en la cual consta que en el Acta número cuarenta y seis de Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada el día dieciocho de febrero de dos mil quince en su punto OCHO se acordó por unanimidad nombrar nueva Junta Directiva, habiendo resultado electo como Presidente el Ingeniero Carlos Roberto Grassl Lecha. Documentación con la que compruebo que estoy facultado para otorgar actos como el presente; que mi representada en lo sucesivo se denominará la "CONTRATISTA", y en los caracteres dichos, **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado en celebrar el presente contrato para la adquisición de: **"OXIGENO MEDICINAL LIQUIDO, OXIGENO MEDICINAL ALTA PUREZA, DIOXIDO DE CARBONO, NITROGENO Y OXIDO NITROSO, PARA EL HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL, PARA EL AÑO 2018"**, de la Contratación Directa CD No. **01/2018**, a favor y a satisfacción del Hospital Nacional "San Rafael", de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP y en especial a las obligaciones y condiciones contractuales en la forma siguientes:



en

**CLÁUSULA PRIMERA; OBJETO.** La Contratista se obliga a suministrar el producto contratado, a precios firmes, de acuerdo a la forma, especificaciones y cantidades siguientes:

| REGLON                          | DESCRIPCION DEL PRODUCTO  | U/M | CANTIDAD | PRECIO UNITARIO | IMPORTE DE LA COMPRA |
|---------------------------------|---|-----|----------|-----------------|----------------------|
| 1                               | CÓDIGO. 12000030. DIÓXIDO DE CARBONO (CO2) 6 LIBRAS, CILINDRO. (Dióxido de Carbono 6 Lbs). Entrega en las Instalaciones del Hospital Nacional San Rafael. | c/u | 98       | \$29.30         | \$2,871.40           |
| 2                               | CÓDIGO. 12000060. ÓXIDO NITROSO 56 LIBRAS, CILINDRO (Óxido Nitroso 56 Lbs) Entrega en las Instalaciones del Hospital Nacional San Rafael)                 | c/u | 6        | \$176.80        | \$ 1,060.80          |
| 3                               | CÓDIGO. 12000065. OXÍGENO MEDICINAL ALTA PUREZA 23 PIES CÚBICOS, CARGA. (Oxígeno 23 PC) Entrega en las Instalaciones del Hospital Nacional San Rafael.    | c/u | 420      | \$6.20          | \$2,604.00           |
| 4                               | CÓDIGO. 12000075. OXÍGENO MEDICINAL ALTA PUREZA 220 PIES CÚBICOS, CARGA. (Oxígeno 220 PC) Entrega en las Instalaciones del Hospital Nacional San Rafael.  | c/u | 3,000    | \$20.00         | \$60,000.00          |
| 5                               | CÓDIGO. 12000080. OXÍGENO MEDICINAL LÍQUIDO. (Oxígeno Líquido Bulk) Entrega en las Instalaciones del Hospital Nacional San Rafael..                       | Gln | 9100     | \$9.30          | \$84,630.00          |
| 6                               | CÓDIGp. 70305940. NITRÓGENO, CARGA DE 210 PIES CÚBICOS. (Nitrógeno 210 P.C.) Entrega en las Instalaciones del Hospital Nacional San Rafael                | C/U | 24       | \$21.30         | \$511.20             |
| <b>MONTO TOTAL DEL CONTRATO</b> |   |     |          |                 | <b>\$ 151,677.40</b> |

**CLÁUSULA SEGUNDA: FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con Fondo General para lo cual se ha verificado las correspondientes asignaciones presupuestarias. El Hospital pagará a la Contratista o a quién este designe legalmente por el suministro de los productos objeto de este contrato, la cantidad de **CIENTO CINCUENTA Y UN MIL SEISCIENTOS SETENTA Y SIETE 40/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$151,677.40)** dicho monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. La cancelación se efectuará en Tesorería de la Unidad Financiera Institucional del Hospital, ubicada en Final 4ª Calle Oriente N° 9-2, Santa

Tecla, La Libertad, en Dólares de los Estados Unidos de América, en un plazo de 60 días calendario posteriores a la fecha en que la contratista presente en la Tesorería del Hospital, la factura consumidor final en duplicado cliente y dos fotocopias a nombre del Hospital Nacional San Rafael, detallando la descripción del producto, número de Contratación Directa, número de Resolución de Adjudicación, número de Contrato, número de renglón, unidad de medida, cantidad, precio unitario y precio total, debidamente firmadas y selladas de recibido, Acta de recepción original, emitida por el Guardalmacén y el Administrador de Contrato.

En virtud de que el Hospital ha sido designado como agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; se procederá a efectuar la correspondiente retención en concepto de anticipo de dicho impuesto, equivalente al 1% sobre el precio de venta de los bienes y servicios a adquirir en los valores iguales o mayores a cien 00/100 dólares de Los Estados Unidos de América (\$100.00); según el artículo No. 162 del Código Tributario, debiendo reflejar la empresa en la factura el 1% de retención, calculado sobre monto neto (valor sin IVA) de la factura emitida.

Es de suma importancia que la factura esté elaborada correctamente, sin errores, enmendaduras, ni tachaduras y evitar así atrasos en los pagos.

**CLÁUSULA TERCERA: PLAZO DE ENTREGA.** La Contratista se obliga a entregar el producto objeto de este contrato según necesidad, según variaciones de consumo de la manera siguiente:



270

---

| RENGLÓN | ENTREGAS APROXIMADAS                       |
|---------|--|
| 1       | Entregas de 8 (cilindros) mensuales        |
| 2       | Entregas de 3 (cilindros) bimensual        |
| 3       | Entregas de 35 (cilindros) mensuales       |
| 4       | Entregas de 250 (cilindros) mensuales      |
| 5       | Entregas de 1,000 (galones) cada diez días |
| 6       | Entregas de 2 (cilindros) mensuales.       |

**CLÁUSULA CUARTA: VIGENCIA.** El presente contrato entrará en vigencia a partir de la fecha de la firma del mismo y finalizará el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho.

**CLÁUSULA QUINTA: FIANZA.** La contratista rendirá por su cuenta y a favor del Hospital, a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, La Garantía siguiente: **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** por un valor equivalente al doce por ciento (12%) del valor total del contrato, la cual servirá para garantizar el cumplimiento estricto de este; deberá presentarse dentro de los **OCHO DÍAS HÁBILES** siguientes a la fecha de distribución del presente contrato a la contratista y estará vigente a partir de dicha fecha y hasta treinta días (30) después de vencido el contrato, período de cobertura del contrato. En caso que se autorice el incremento o prórroga del contrato el hospital, solicitará a la contratista, garantía adicional de cumplimiento del contrato por el doce por ciento (12%) del valor incrementado o prorrogado, Artículo 37 del Reglamento de la LACAP. La fianza deberá presentarse en la UACI del Hospital Nacional "San Rafael" ubicada en Final 4ª Calle Oriente, N° 9-2, Santa Tecla, La Libertad.

**CLÁUSULA SEXTA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: a) La Solicitud de Compra, b) Las Adendas (si las hubiere); c) Las aclaraciones a la oferta (si las hubiere); d) Las enmiendas (si las hubiere); e) Las consultas (si las hubiere); f) La oferta de la contratista presentada en el Hospital; g) La Resolución de Adjudicación; h) La interpretación e instrucción sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por el Hospital; i) Las Garantías; j) Las modificativas (si las hubiere); y k) Otros documentos que emanen del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato prevalecerá este último.

**CLÁUSULA SÉPTIMA: RECEPCIÓN DEL SUMINISTRO.** El producto debe ser entregado en días hábiles en el Almacén de Insumos Médicos del Hospital, ubicado en la siguiente dirección: Final 4<sup>a</sup> Calle Oriente, N° 9-2, Santa Tecla, La Libertad, para lo cual el Guardalmacén y el Administrador de Contrato verificarán que el producto a recepcionar cumple estrictamente con las condiciones establecidas en el presente contrato y lo relacionado en la factura duplicado cliente, nota de remisión u orden de entrega, elaborando y firmando el acta de recepción correspondiente por el Administrador de Contrato y Guardalmacén, la que deberá contener como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP.

**CLÁUSULA OCTAVA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato, estará a cargo del señor Dany Elíseo Escobar Cerrato, Técnico en Mantenimiento II, con funciones de Coordinador de Mantenimiento Biomédico y del Ingeniero José de Jesús Lara Martínez, Jefe de Mantenimiento con funciones de Coordinador de Mantenimiento de Equipo Industrial, quienes actuarán en forma conjunta o



270

---

separada de conformidad a lo dispuesto en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su respectivo Reglamento.

**CLÁUSULA NOVENA: ATRASOS Y PRORROGAS DE PLAZO.** Si la Contratista se atrasare en el plazo de entrega del suministro por causas de fuerza mayor o caso fortuito debidamente justificadas y documentadas, el Hospital deberá prorrogar el plazo de entrega. La Contratista presentará por escrito su solicitud de prórroga al Hospital en la fecha en que ocurra la causa que justifique dicha petición, siempre y cuando se esté dentro del plazo contractual. En caso de no hacer tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que el Hospital deniegue la prórroga del plazo contractual. La prórroga del plazo contractual de entrega será establecida y formalizada a través de una resolución modificativa de contrato autorizada por el Titular del Hospital y no dará derecho a la Contratista a compensación económica. Las prórrogas de plazo no se darán por atrasos causados por negligencia de la Contratista.

**CLÁUSULA DÉCIMA: MODIFICACIONES.** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado de conformidad a la Ley. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución la cual se relacionará en el instrumento modificadorio, debiendo hacerse del conocimiento por medio del Titular del Hospital.

**CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: INCUMPLIMIENTO.** En caso de incumplimiento por parte de la contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La contratista expresamente se somete a las sanciones

que emanaren de la ley o del presente contrato las que serán impuestas por la institución contratante.

**CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: CESIÓN:** Salvo autorización expresa del Hospital la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

**CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: CESACIÓN Y EXTINCIÓN.** El presente contrato puede cesar y extinguirse en base a lo establecido en los artículos del 92 al 100 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.

**CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo y de no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida a los tribunales comunes.

**CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: JURISDICCIÓN.** Para los efectos legales del Contrato, expresamente las partes contratantes se someten a la Jurisdicción de los tribunales de esta Ciudad. La Contratista renuncia, en caso de acción judicial en su contra a apelar al decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia apelable en el juicio que se intentare y aceptará al depositario judicial de sus bienes que propusiere el Hospital quién lo exime de rendir fianza, comprometiéndose



Handwritten signature or initials in blue ink.

a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.

**CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: MARCO LEGAL:** Para los efectos legales del presente contrato, las partes nos sometemos en todo a las disposiciones de las Leyes Salvadoreñas, renunciando a efectuar reclamaciones que no sean las establecidas por este contrato y las Leyes de este país.

**CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en los domicilios que a continuación se indican: El Hospital en Final 4ª Calle Oriente, N° 9-2, Santa Tecla, La Libertad y La Contratista en veinticinco Avenida Norte N° 1080 Colonia Médica, San Salvador, San Salvador, o Telefax 2235-9170, correos electrónicos: [ricardo.ochoa@infrasal.com](mailto:ricardo.ochoa@infrasal.com), [sandra.duran@infrasal.com](mailto:sandra.duran@infrasal.com) y [Sergio.bara@infrasal.com](mailto:Sergio.bara@infrasal.com).

Así nos expresamos los contratantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses aquí representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, a los veintinueve días del mes de Noviembre de dos mil dos mil diecisiete.

  
TITULAR



  
CONTRATISTA



DOCUMENTO DISTRIBUIDO  
FECHA. 15 DIC 2017  
UAC.I.  
HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL

LV